

**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO<sup>1)</sup>**  
**ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ**

ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO/ **ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ГРОШОВОЇ ДОПОМОГИ**<sup>2)</sup>

**Burmistrz Gostynia**

DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ **ДАНІ ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ**

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej/ **Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи**<sup>3)</sup>

**DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ<sup>4)</sup>**

01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)

.....

02. Nazwisko/ Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/ Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛІЬ

.....

---

1 <sup>1)</sup> Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)

2 <sup>2)</sup> Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.

3 <sup>3)</sup> Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.

4 <sup>4)</sup> W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.





**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

01. Imię (imiona)/ Ім'я (імена)

.....

02. Nazwisko/Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

.....

**ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

01. Gmina / dzielnica/гміна/район/

.....

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

		-				
--	--	---	--	--	--	--

02. Miejscowość/Місцевість

.....

03. Ulica /Вулиця

.....

04. Nr domu /Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

.....

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

01. Imię (imiona)/ Ім'я (імена)

.....

02. Nazwisko/Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

.....

**ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

01. Gmina / dzielnica/гміна/район/

.....

Kod pocztowy/ Почтовый индекс

<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------

02. Miejscowość/Місцевість

.....

03. Ulica /Вулиця

.....

04. Nr domu /Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

.....

**OŚWIADCZENIA/ZAJAVY**

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є<sup>7)</sup>:

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

-----  
(miejscowość/miсцевість)

-----  
(data: dd / mm / rrrr)  
(дата: день/місяць/рік)

-----  
(podpis wnioskodawcy)  
(підпис заявника)

<b>KLAUZULA INFORMACYJNA – obywatele Ukrainy w sprawach jednorazowego świadczenia pieniężnego/</b> <b>ІНФОРМАЦІЙНА ЗАЛОЖЕННЯ - Громадяни України у питаннях одноразової грошової допомоги</b>	
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informuję:/Відповідно до статей 13(1) та (2) Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (Dz. ЄС L 119 від 04.05.2016) повідомляю	
<b>Administrator danych osobowych/</b> <b>Контролер персональних даних</b>	Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Gostyniu z siedzibą przy ul. Wrocławskiej 250, 63-800 Gostyń, tel. 65 300 22 40, e-mail: mgops@gostyn.pl/ Адміністратором ваших персональних даних є Муніципальний центр соціального забезпечення в Гостині з зареєстрованим офісом за адресою Вроцлавська, 250, 63-800 Гостинь, mgops@gostyn.pl тел.
<b>Inspektor danych osobowych/</b> <b>Співробітник із захисту даних</b>	Z inspektorem ochrony danych może Pani/Pan kontaktować się pod adresem: Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Wroclawska 250, 63-800 Gostyń, e-mail: <a href="mailto:iod@mgops.gostyn.pl">iod@mgops.gostyn.pl</a> Ви можете зв'язатися зі співробітником із захисту даних за адресою: Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Wroclawska 250, 63-800 Gostyń, e-mail: <a href="mailto:iod@mgops.gostyn.pl">iod@mgops.gostyn.pl</a>
<b>Cele przetwarzania danych</b>	Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu:

7) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

<p><b>osobowych/ Цілі обробки персональних даних</b></p>	<p>- przyznania pomocy w postaci jednorazowego świadczenia pieniężnego przeznaczonego na utrzymanie, w szczególności na pokrycie wydatków na żywność, odzież, obuwie, środki higieny osobistej oraz opłaty mieszkaniowe, - archiwizacji dokumentów./ Wasze персональні дані будуть оброблятися для того, щоб: - надання допомоги у вигляді одноразової прожиткової грошової допомоги, зокрема для покриття витрат на продукти харчування, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та витрати на житло, - архівування документів.</p>
<p><b>Podstawy prawne przetwarzania danych osobowych/ Правові основи обробки персональних даних</b></p>	<p>Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust.1 lit. c RODO w związku z ustawą z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach./ Wasze персональні дані будуть оброблятися на підставі статті 6 п. 1 літ.с GDPR у зв'язку з Законом від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни, Закону від 14 липня 1983 року про національні архівні ресурси та архіви.</p>
<p><b>Odbiorcy danych osobowych lub kategorie odbiorców/ Одержувачі персональних даних або категорії одержувачів</b></p>	<p>Pani/Pana dane osobowe będą przekazane wyłącznie podmiotom, które są uprawnione do ich otrzymania przepisami prawa. Ponadto mogą być one ujawnione podmiotom, z którymi Ośrodek zawarł umowę na świadczenie usług serwisowych dla systemów informatycznych wykorzystywanych przy ich przetwarzaniu./ Wasze персональні дані будуть передані тільки суб'єктам, які мають право їх отримувати за законом. Крім того, вони можуть бути розкриті суб'єктам, з якими Центр уклав договір на надання послуг з технічного обслуговування ІТ-систем, що використовуються при їх обробці.</p>
<p><b>Informacje o zamiarze przekazania danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej/ Інформація про намір передати дані третій країні або міжнародній організації</b></p>	<p>Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Gostyniu nie przekaze Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej./ Муніципальний центр соціального забезпечення в Гостині не передаватиме ваші персональні дані в третю країну або міжнародну організацію.</p>
<p><b>Okres przechowywania danych osobowych lub kryteria ustalenia tego okresu/ Період зберігання персональних даних або критерії визначення цього періоду</b></p>	<p>Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów, w jakich zostały zebrane, a następnie archiwizowane przez okres wskazany w Rzewczowym wykazie akt Miejsko – Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Gostyniu – 5 lat./ Wasze персональні дані зберігатимуться протягом періоду, необхідного для досягнення цілей, для яких вони були зібрані, а потім архівуватимуться за період, зазначений у Фактичному переліку файлів Миського та комунального центру соціального захисту населення в Гостині – 5 років.</p>
<p><b>Prawa osób, których dane dotyczą/ Права суб'єктів даних</b></p>	<p>Posiada Pani/Pan prawo do: 1. dostępu do swoich danych osobowych, 2. sprostowania swoich danych osobowych, 3. usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych, 4. przenoszenia danych osobowych do innego administratora, 5. prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych osobowych, 6. wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem (danych przetwarzanych na podstawie art. 6 ust.1 lit. a RODO, art. 9 ust. 2 lit. a RODO), z zastrzeżeniem, że niektóre z tych praw mogą podlegać ograniczeniom ze względu na podstawę prawną przetwarzania danych osobowych./ Ви маєте право: 1. доступ до ваших персональних даних, 2. виправити свої персональні дані, 3. видаляти або обмежувати обробку персональних даних, 4. передача персональних даних іншому адміністратору, 5. право заперечувати проти обробки ваших персональних даних, 6. відкликати згоду на обробку персональних даних у будь-який час, не впливаючи на законність обробки, яка була здійснена на підставі згоди до її відкликання (дані, оброблені на основі статті 6(1) (a) GDPR, статті 9(2)(a) GDPR), з застереженням, що деякі з цих прав можуть бути обмежені через правову основу для обробки персональних даних.</p>
<p><b>Informacja o prawie wniesienia skargi do organu nadzorczego/ Інформація про право подати скаргу до контролюючого органу</b></p>	<p>Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa./ Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу - президента Управління захисту персональних даних, Stawki 2, 00-193 Варшава.</p>
<p><b>Obowiązek podania danych osobowych/ Обов'язок надання персональних даних</b></p>	<p>Podanie danych osobowych jest obowiązkowe, gdy wynika z przepisów prawa. Niepodanie danych osobowych uniemożliwi realizację zadań ustawowych, w tym ustalenie prawa do wnioskowanego świadczenia./ Надання персональних даних є обов'язковим, коли це випливає з правових положень. Ненадання персональних даних завадить виконанню статутних завдань, включаючи визначення права на запитувану вигоду.</p>
<p><b>Profilowanie danych osobowych/ Профільовання персональних даних</b></p>	<p>Pani/Pana dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu./ Wasze персональні дані не підлягатимуть автоматизованому прийняттю рішень, включаючи профільовання.</p>